

**Совет Безопасности**

Distr.: General
1 March 2012
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации
Объединенных Наций по поддержке в Ливии
(МООНПЛ)****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 2022 (2011) Совета Безопасности, которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) на три месяца до 16 марта 2012 года. В докладе освещаются основные события, имевшие место после представления моего доклада от 22 ноября 2011 года (S/2011/727), а также деятельность МООНПЛ по выполнению ее мандата, предусмотренного резолюциями 2009 (2011), 2017 (2011) и 2022 (2011) Совета Безопасности. Кроме того, в нем анализируются серьезные проблемы, которые Ливии приходится решать в этот исторический для нее переходный период, а также изложены рекомендации относительно будущей роли Миссии в Ливии.

**II. Политические события и изменения в плане
безопасности**

2. 17 февраля 2012 года народ Ливии отметил первую годовщину начала ливийской революции и своей борьбы за свободу после почти 42 лет правления авторитарного режима. Несмотря на опасения относительно того, что сторонники Каддафи могут попытаться устроить нападения либо беспорядки, празднование годовщины в больших и малых городах на всей территории страны прошло мирно благодаря тому, что государственные силы безопасности и основные «бригады» эффективно координировали проведение операций по обеспечению безопасности. Хотя торжественные мероприятия были организованы с целью отдать дань памяти погибшим в борьбе за свободу, в ходе их проведения много говорили о будущем Ливии.

3. В своих обращениях к народу страны председатель Переходного национального совета Мустафа Абдель Джалиль и премьер-министр Абдель Рахим аль-Киб отметили жертвы, которые были принесены народом Ливии, рассказали о стоящих перед страной задачах и подчеркнули важность организационного строительства, в частности необходимость оказания революционерами поддержки национальным органам безопасности. Эти приоритетные задачи нашли свое отражение в разработанных министерствами внутренних дел, обороны и



труда планах интеграции и реинтеграции, предусматривающих, в частности, зачисление 10 000 бывших участников боевых действий на службу в органы министерства внутренних дел, разработавшего стратегический план их интеграции.

4. Тем временем ситуация с ликвидностью существенно улучшилась после того, как были отменены санкции, введенные против Центрального банка Ливии и Ливийского арабского иностранного банка, и быстрыми темпами продолжается восстановление нефтедобывающего сектора. Сейчас, когда вновь открылись школы, функционирует большинство учебных заведений.

5. Переходный национальный совет объявил о формировании нового временного правительства во главе с премьер-министром аль-Кибом 22 ноября 2011 года после проведения широких консультаций по всему спектру политических вопросов. В одном из своих первых официальных заявлений правительство изложило стоящие перед ним первоочередные задачи, включая обеспечение безопасности и интеграции бойцов, участвовавших в революции; удовлетворение нужд и потребностей лиц, получивших ранения во время войны; обеспечение транспарентности, верховенства права и уважения прав человека; проведение выборов; оживление экономики, а также решение проблем с ликвидностью, возникших после того, как активы Ливии были заморожены.

6. Уже на самом начальном этапе отношения правительства с общественностью прошли испытание на прочность: после целого ряда инцидентов, связанных с обеспечением безопасности, которые имели место в начале декабря и в которых участвовали революционные «бригады» в Триполи, общественность стала решительно требовать, чтобы бригады, сформированные за пределами Триполи, покинули столицу. Однако правительство выступало за то, чтобы осуществлять их вывод постепенно, на основе всеобъемлющего плана обеспечения безопасности, который удовлетворял бы все основные заинтересованные стороны. 25 декабря правительство заявило о своем намерении провести интеграцию или реинтеграцию порядка 75 000 участников вооруженной революционной борьбы, направив треть их на службу в армию, треть — для работы в органах полиции и треть — в гражданскую сферу. 2 января Переходный национальный совет назначил генерал-майора Юсуфа Мангуша начальником штаба армии, что стало свидетельством твердого намерения властей создать единые национальные вооруженные силы.

7. Тем временем 12 декабря демонстранты вышли на улицы в Бенгази и Дерне в знак протеста против сделанных Переходным национальным советом замечаний в отношении возможности амнистии для некоторых бывших боевиков и официальных должностных лиц режима Каддафи. Акции протеста, участники которых подвергали все более жесткой критике действия Совета, набирали силу, и в ряде крупных городов участники демонстраций требовали обеспечить большую транспарентность и подотчетность. Звучали также призывы не допустить участия бывших сторонников режима в политическом процессе и в работе государственных учреждений.

8. 22 января 2012 года толпа демонстрантов ворвалась в здание штаб-квартиры Совета в Бенгази. Заместитель Председателя Совета Абдель Хафиз Гога, который двумя днями ранее был агрессивно встречен студентами университета Бенгази, подал в отставку. В ходе демонстраций власти ни разу не применили силу.

9. Периодические стычки между бригадами и другие инциденты продолжали серьезно препятствовать реализации предпринимаемых властями усилий с целью взять ситуацию в области безопасности под свой контроль и управлять рисками, связанными с бесконтрольным распространением оружия среди населения, а также наличием большого числа вооруженных бригад, о командных структурах которых по-прежнему не было четкого представления. Самый серьезный инцидент в Триполи имел место 3 января 2012 года, когда произошло вооруженное столкновение между противоборствующими бригадами из Мисраты и столичного района Сиди Халифа, в результате которого несколько человек погибли. Попытка задержать предполагаемых сторонников режима Каддафи в Сабхе, расположенной к югу от Триполи, привела к серьезным столкновениям между «бригадами» из Гарьяна и аль-Асабьи, в ходе которых по меньшей мере шесть человек погибли и несколько были ранены.

10. В Бани-Валиде напряженность в отношениях между частью населения и местным советом вылилась в столкновения в конце ноября, после того, как городской военный совет обратился к бригадам, сформированным в Триполи, с просьбой помочь ему в проведении операции по зачистке после поступивших сообщений об имевших место провокациях со стороны элементов, поддерживавших Каддафи. По имеющимся сведениям, 13 бойцов «бригад» были убиты из засады при попытке войти в город. В сложившихся в городе условиях противостояния, особенно в отношениях с местным советом, Переходным национальным советом был сформирован комитет, которому было поручено провести консультации и вынести рекомендации. 23 января все возрастающая напряженность в Бани-Валиде вылилась в вооруженную конфронтацию, несколько участников которой в результате погибли. Правительство отреагировало на это, развернув подразделения национальной армии в окрестностях города и направив делегацию высокого уровня для переговоров с заинтересованными сторонами в целях стабилизации ситуации и устранения проблем, послуживших причиной небезопасной обстановки и политической нестабильности.

11. 6 февраля было совершено два нападения на представителей общины туарегов, которые были вынуждены переселиться в Триполи, и в результате было убито семь человек, в том числе три ребенка и две женщины. Эти инциденты являются характерными в обстановке запугивания и угроз, которым подвергаются туареги на всей территории страны, включая Бенгази, и стали самыми серьезными случаями нападения на представителей этой общины в столице. МООНПЛ призвала правительство провести расследование этого инцидента, привлечь к ответственности виновных, принять усиленные меры безопасности в лагере для внутренне перемещенных лиц и обеспечить защиту подвергшихся вынужденному переселению туарегов на всей территории страны.

12. В районе Куфры напряженность в отношениях между «бригадами» племен тубу и звая вылилась в целый ряд столкновений в начале февраля, которые, как сообщается, были спровоцированы сначала убийством одного мужчины из племени звая, а затем — гибелью молодого человека из племени тубу. Стараясь восстановить спокойствие, правительство направило в этот район подразделения национальной армии, а религиозные лидеры и вожди племен в это время пытались обеспечить устойчивое прекращение огня. Это уже третий за последние шесть месяцев инцидент с участием «бригад» этих двух племен, отношения между которыми, и без того с давних пор напряженные, усугуби-

лись, согласно поступившей информации, из-за разногласий в отношении того, кто будет контролировать контрабанду.

13. Сознвая, что опасности, обусловленные пористостью границ, вызывают тревогу не только у Ливии, временное правительство приняло меры для налаживания диалога со своими соседями, начало которому было положено визитами министра иностранных дел Ливии Ашура бен Хаяля в Нигер, Мали и Чад. Председатель Комиссии Африканского союза Жан Пинг посетил Триполи в середине января, где провел переговоры с ливийскими официальными лицами. Премьер-министр Ливии аль-Киб принял участие в восемнадцатом саммите Африканского союза, состоявшемся в Аддис-Абебе 29–31 января, на котором призвал провести конференцию по вопросам безопасности в регионе. 1 февраля Африканский союз назначил г-на Мондхера Резгуи (Тунис) специальным представителем и руководителем Отделения связи Африканского союза в Триполи. Генеральный секретарь Лиги арабских государств назначил 20 декабря 2011 года шейха Мавритании аль-Алавию ульд Мохаммеда Хуну главой миссии в Ливии. Обмен визитами на высоком уровне состоялся также между Ливией и ее тремя соседями — Египтом, Суданом и Тунисом.

14. О все более активной политической жизни свидетельствует спонтанное появление ряда политических тенденций и инициативных общественных групп, многие из которых организуются в преддверии предстоящих выборов, с тем чтобы результатами выборов наверняка обеспечить построение свободной Ливии и собственные интересы на будущее. Одной из таких групп является молодежь, которая стремится благодаря своему участию в процессе принятия решений относительно политического, экономического и социального будущего Ливии превратиться из борца за свободу в строителя нации. Ливийские женщины, участвовавшие в революционных событиях, также надеются на деле доказать свою приверженность демократическим процессам и развитию.

III. Деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии

15. Сложности, с которыми сталкиваются ливийские временные органы власти, диктуют необходимость проведения решительного политического курса руководством страны, которому требуется предоставить необходимые возможности для решения стоящих на повестке дня первоочередных внутригосударственных задач. МООНПЛ совместно со страновой группой Организации Объединенных Наций продолжала уделять основное внимание оказанию им поддержки в решении этих ключевых задач.

A. Помощь в проведении выборов

16. Основное внимание в ходе подготовки к выборам уделялось формированию правовой и организационной основы для проведения выборов в Национальный конгресс в соответствии с Конституционной декларацией Переходного национального совета, в том числе разработке закона о выборах и назначению членов Высшей национальной избирательной комиссии.

17. 1 января Комитет по выборам Переходного национального совета приступил к проведению публичных консультаций, разместив в Интернете проект закона о выборах и организовав консультации с представителями общественности в Триполи, Бенгази, Сабхе и других городах. Группы гражданского общества организовали собственные встречи и представили подготовленные по их результатам соображения Совету. Комитетом было получено порядка 14 000 комментариев и замечаний, касавшихся самых разных аспектов законопроекта. Хотя общественность приветствовала принятое Комитетом решение опубликовать проект закона о выборах, в его адрес прозвучала критика по поводу того, что сроки проведения консультаций были весьма ограничены, а состав их участников далеко не полон. Женские группы проводили демонстрации и обратились к Совету и правительству с просьбами включить в закон о выборах положение о временных специальных мерах в интересах женщин.

18. Текст законопроекта с внесенными в него поправками был одобрен Переходным национальным советом 18 января и должен был быть опубликован 22 января. Однако после состоявшихся в тот же день акций протеста в Бенгази Совет постановил продлить процесс консультаций. При этом Совет, тем не менее, принял закон об органе по проведению выборов, в котором определены характер и сфера полномочий Высшей национальной избирательной комиссии, и назначил 17 членов для работы в ее составе.

19. Затем, 28 января, был утвержден представленный Переходному национальному совету новый проект закона о выборах, в который 7 февраля были внесены существенные поправки. Текст принятого закона претерпел серьезные изменения по сравнению с первоначальными вариантами, в частности была изменена ранее предложенная система выборов. Новым законом предусмотрена смешанная система выборов, в соответствии с которой 120 депутатов будут избираться на основе мажоритарной системы, а 80 — на основе пропорциональной представленности. В законе также определена роль «политических субъектов» и предусмотрено, что в списке кандидатов на выборах, проводимых на основе пропорциональной представленности, в обязательном порядке указывается пол кандидатов, — что является одной из специальных мер, призванных гарантировать представленность женщин в составе Национального конгресса.

20. Сейчас, когда оба закона приняты, формирование правовой основы для проведения выборов практически завершено; Переходному национальному совету остается лишь определить избирательные округа в соответствии с положениями закона о выборах.

21. На протяжении всего этого процесса действующая в составе МООНПЛ группа по проведению выборов работала в тесном контакте с Комитетом по выборам и другими членами Переходного национального совета, доводила до их сведения рекомендации в отношении содержащихся в законопроектах формулировок, подчеркивая важность обеспечения всеохватного транспарентного процесса и необходимость заложить правовую основу, которая устроила бы подавляющее большинство ливийских граждан. На всех этапах МООНПЛ представляла замечания в отношении законопроекта, анализируя его с точки зрения прав человека, отправления правосудия в переходный период и расширения прав и возможностей женщин, а также представляла информацию о проблемах технического характера, возникавших при проведении выборов в других стра-

нах. Миссия выносила свои консультативные замечания и рекомендации с целью усовершенствовать законодательство с учетом проблемных вопросов, поднимавшихся в ходе консультаций с общественностью, и необходимости обеспечить ясность и четкость в плане оперативной деятельности. МООНПЛ совместно с ПРООН занимается разработкой комплексной программы оказания помощи в проведении выборов на тот случай, если вновь сформированная Избирательная комиссия поручит подготовить таковую.

22. В качестве одной из первых мер в целях привлечения к участию гражданского общества и проведения информационно-пропагандистской работы с населением в контексте подготовки к выборам ПРООН приступила 28 января к осуществлению рассчитанной на три месяца программы подготовки 30 инструкторов по вопросам просветительской работы с населением, которые будут изучать основы избирательного процесса, демократии и благого управления. Обучение слушателей, представляющих университеты и организации гражданского общества, половина из которых — женщины, проводят опытные инструкторы.

В. Права человека, правосудие в переходный период и верховенство права

23. Одной из серьезных проблем остается перевод лиц, задержанных в связи с конфликтом, в ведение министерства юстиции. Большинство соответствующих дел по-прежнему не рассмотрены; лишь незначительное число задержанных были освобождены. Хотя правительство официально заявило о том, что ставит перед собой задачу передать все тюрьмы и центры содержания под стражей в ведение судебной полиции, процесс этот идет медленно, в том числе из-за нехватки сотрудников судебной полиции. Согласно последним данным, представленным министерством юстиции, правительство в настоящее время контролирует деятельность 23 центров содержания под стражей, в которых в общей сложности находятся 2382 заключенных. Министерство юстиции не смогло подтвердить информацию о числе лиц, которые были задержаны «бригадами», но МООНПЛ полагает, что у них в настоящее время находятся порядка 5000–6000 задержанных. Самому судебному процессу по-прежнему препятствует, помимо прочего, сохраняющаяся небезопасная обстановка, нежелание прокуроров и судей возвращаться к выполнению своих служебных обязанностей, а также медленные темпы реформирования и оживления деятельности судебной системы.

24. Революционные «бригады» продолжают производить аресты лиц, подозреваемых в пособничестве бывшему режиму, и допрашивать их, в том числе в неизвестных местах, а также контролировать известные центры содержания под стражей, в большинстве из которых условия содержания весьма неадекватны. После того как представители МООНПЛ посетили ряд мест содержания под стражей и побеседовали с заключенными, а также стали известны факты, обнародованные международными неправительственными организациями, был сделан тревожный вывод о том, что «бригады», предположительно, подвергают задержанных пыткам и жестокому обращению, вследствие чего имели место случаи, когда заключенные умирали, и такое положение наиболее характерно для Триполи, Мисраты, Зинтана и Гарьяна. Жертвами, в частности, являются члены общины туарегов, которых подвергают подобному обращению, считая

их виновными в грубых нарушениях прав человека в Мисрате в период конфликта.

25. После того как стали известны информация, представленная Верховным комиссаром по правам человека на брифинге для членов Совета Безопасности 25 января, а также данные, содержащиеся в докладах международных неправительственных организаций, выразивших серьезную тревогу в отношении практики пыток и жестокого обращения с заключенными, правительство публично осудило эти нарушения, пообещав провести расследования и принять меры для исправления сложившегося положения. МООНПЛ вновь обратилась к министерству юстиции с настоятельным призывом взять места содержания под стражей под свой контроль и ускорить разбирательство дел задержанных, и в этих целях Миссия выразила готовность оказать помощь в подготовке соответствующего персонала.

26. МООНПЛ представила министерству юстиции замечания по проекту закона о правосудии в переходный период. 10 декабря Переходный национальный совет созвал национальную конференцию для обсуждения вопросов, касающихся отправления правосудия и примирения, на которой его Председатель Абдель Джалиль сообщил, что Совет изучает проект закона об амнистии для лиц, совершивших нетяжкие преступления, а также законопроект о специальных процедурах, связанных с задержаниями. Эти законопроекты были встречены в штыки отдельными группами, и они еще должны обсуждаться в процессе консультаций с субъектами гражданского общества и представителями широкой общественности. Закон о правосудии в переходный период был обнародован 14 февраля. В нем предусмотрено создание Комиссии по расследованию фактов и национальному примирению, которая будет заниматься расследованием случаев нарушений прав человека с 1969 года и обеспечивать предоставление компенсации жертвам.

27. 23–25 января Организация Объединенных Наций совместно с Высшим юридическим институтом организовала конференцию для проведения углубленного обсуждения задач, связанных с отправлением правосудия в переходный период. Конференция дала возможность государственным чиновникам, международным экспертам и представителям гражданского общества обсудить стратегии отправления правосудия в переходный период. По итогам ее работы был вынесен целый ряд рекомендаций, в том числе к Организации Объединенных Наций была обращена просьба оказать дальнейшую поддержку в вопросах установления истины и подготовки кадров для сектора правосудия.

28. 17 января правительство распустило Национальную комиссию по розыску и установлению личности пропавших без вести лиц и передало все соответствующие функции министерству по оказанию помощи семьям мучеников и пропавших без вести. Должностные лица правительства заверили МООНПЛ в том, что министерство будет выполнять свои функции беспристрастно и в соответствии с международными стандартами.

29. 28 ноября Переходный национальный совет учредил Национальный совет по гражданским свободам и правам человека, который будет содействовать реализации прав человека, осуществлять контроль за деятельностью органов государственной власти, инициировать проведение расследований по делам граждан, а также налаживать сотрудничество с гражданским обществом. МООНПЛ предложила оказать Совету техническую поддержку. С учетом появ-

ления в стране сотен организаций гражданского общества и исключительной важности формирования прочного и дееспособного гражданского общества МООНПЛ принимает меры для расширения возможностей активистов-правозащитников.

С. Общественная безопасность

1. Полиция

30. Министерству внутренних дел предстоит решать многочисленные задачи, связанные с формированием национальных структур в области безопасности и восстановлением базового полицейского потенциала, включая сложный вопрос об интеграции лиц, с оружием в руках участвовавших в революционных событиях; с необходимостью обеспечения подготовки, базового оборудования, технических средств и функциональных помещений для работы, а также решать серьезные задачи, связанные с обеспечением безопасности границ и незаконной миграцией, особенно на юге страны.

31. В середине декабря министерство утвердило концепцию интеграции участвовавших в боевых действиях лиц, предусматривающую, в частности, порядок зачисления их на службу, определение их статуса, функций и организацию профессиональной подготовки. В начале января начался процесс регистрации около 25 000 бывших бойцов, с которыми первоначально будет заключаться договор сроком на шесть месяцев с перспективой их дальнейшего постоянного трудоустройства. В целях содействия выполнению этого плана Иордания обещала обеспечить подготовку 10 000 бывших участников боевых действий, а Турция взяла на себя обязательство провести обучение 750 курсантов и 500 бывших бойцов. Ожидается, что международное сообщество окажет правительству страны и другую помощь и возьмет на себя новые обязательства по обеспечению безопасности.

32. Международный координационный механизм по оказанию помощи, связанной с деятельностью полиции, созданный под эгидой министерства внутренних дел и МООНПЛ, за три месяца провел в общей сложности три заседания с целью оказать министерству поддержку в разработке приоритетных направлений и планов действий и координации поступающих от международного сообщества предложений об оказании содействия, с тем чтобы обеспечить максимально эффективное решение стоящих перед министерством задач.

33. После проведенной в ноябре и декабре первоначальной оценки потребностей МООНПЛ в области профессионального обучения Миссия направила специалиста по подготовке работников полиции для оказания министерству помощи в разработке соответствующей стратегии и программы курсов по подготовке инструкторов, а также в подготовке мер по обеспечению безопасности в связи с проведением выборов. Для действующих сотрудников полиции разрабатываются специализированные учебные курсы. Кроме того, по просьбе министерства МООНПЛ в начале февраля направила специалиста по материально-техническому обеспечению полицейской деятельности для оказания министерству помощи в разработке и внедрении стратегии и руководящих принципов приобретения материально-технических средств.

2. Безопасность границ

34. Обеспечение безопасности и охраны границ является одним из ключевых приоритетных направлений деятельности правительства. Представители правительства подчеркивали важность укрепления созданного недавно в составе министерства обороны Агентства по вопросам безопасности границ и защиты стратегических объектов, которое в настоящее время предполагает задействовать порядка 16 000 революционных бойцов в составе пяти бригад для обеспечения охраны ливийских границ. МООНПЛ созывает координационные совещания с участием представителей правительства и международных партнеров, с тем чтобы в ходе их работы четко определить все потребности Ливии, связанные с обеспечением безопасности границ, и содействовать осуществлению комплексного планирования, включающего вопросы подготовки, определения приоритетных потребностей, а также вопросы закупки имущества. В течение рассматриваемого периода было проведено три координационных совещания.

35. Для оказания правительству поддержки в решении проблем нормативного и оперативного характера, связанных с незаконной миграцией, координационная группа по вопросам охраны и безопасности границ учредила подгруппу, председателем которой в настоящее время является МООНПЛ и в состав которой входят представители министерства внутренних дел, министерства обороны, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Международной организации по миграции (МОМ) и Европейского союза.

3. Распространение оружия

36. Посещения мест хранения оружия проводились совместно с ливийскими официальными лицами и представителями соответствующих международных структур, включая Службу Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием. На сегодняшний день было посещение 123 оружейных склада и было зарегистрировано порядка 5000 переносных зенитно-ракетных комплексов и их компонентов. Подлинные масштабы проблемы распространения оружия остаются неизвестными в силу того, что по-прежнему сложно получить доступ к запасам оружия, контролируемым «бригадами»; не имеется точных учетных данных о запасах оружия в период до конфликта; отсутствует подробная информация об оружии, уничтоженном, переданном или использованном в ходе конфликта. МООНПЛ и Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, оказывают поддержку министерству обороны и отдельным «бригадам» в изучении возможности осуществления программы регистрационного учета оружия, включая переносные зенитно-ракетные комплексы, а также хранения боеприпасов и управления ими. В этих целях министерством обороны совместно с МООНПЛ и двусторонними партнерами была создана специальная целевая группа. Миссия по оценке Организации Объединенных Наций и Африканского союза, которая была направлена в Ливию в декабре 2011 года с целью оценить последствия ливийского кризиса для региона Сахеля, не получила никаких сведений о том, чтобы переносные зенитно-ракетные комплексы были незаконно вывезены из Ливии либо появились в соседних странах. Это вполне согласуется с имеющейся на сегодняшний день информацией о том, что большая часть разграбленного оружия, скорее всего, до сих пор находится в радиусе 50 км от первоначального места его хранения.

Вместе с тем весьма серьезную озабоченность правительства и МООНПЛ вызывает активный оборот стрелкового оружия и легких вооружений и опасность их дальнейшего распространения. Несмотря на многочисленные инициативы, выдвигавшиеся на местном уровне в целях обеспечения регистрационного учета оружия, для достижения прогресса в этой области потребуется время.

37. Отмечается прогресс в деле учета дополнительных химических материалов и оружия, которые были обнаружены на двух ранее необъявленных объектах в Сабхе и Сокне. 28 ноября 2011 года ливийские власти официально представили Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) объявление с указанием этих материалов, которые были переданы в ранее объявленные места хранения. 17–19 января 2012 года инспекторы ОЗХО посетили эти объекты с целью проинспектировать помещения и удостовериться наличие недавно переданных туда материалов и их безопасное хранение. До конца апреля 2012 года Ливия должна представить ОЗХО план уничтожения объявленных материалов. МООНПЛ оказала помощь в вопросах материально-технического снабжения и обеспечения безопасности в ходе визита представителей ОЗХО и будет и впредь оказывать общее содействие в этой и смежных областях.

38. Что касается ядерных материалов, то 9 декабря завершился визит в Ливию представителей Международного агентства по атомной энергии, в ходе которого они подтвердили, что никакие из ранее зарегистрированных ядерных материалов в центре ядерных исследований в Таджуре и в хранилище «желтого кека» в Сабхе не пропали. Хотя условия хранения бочек ухудшаются, непосредственной угрозы для здоровья не существует; тем не менее с точки зрения долгосрочной перспективы меры по обеспечению охраны и безопасности в хранилище в Сабхе были признаны недостаточными. Хотя, если учесть вес и состояние бочек, опасность распространения невелика, тем не менее скорейшая продажа и передача хранящихся в Сабхе 6400 бочек с ядерным материалом остается одной из первоочередных задач.

4. Наземные мины и взрывоопасные пережитки войны

39. По состоянию на 31 января 2012 года Объединенной группой по координации деятельности, связанной с разминированием, было обезврежено 126 155 мин и других взрывоопасных пережитков войны. Хотя разминирование было проведено в 60 школах и 2624 домах, результаты первоначальных обследований свидетельствуют о том, что расчищена лишь часть загрязненной территории. В целях решения этой по-прежнему актуальной проблемы в декабре 2011 года министерством обороны был создан Ливийский центр деятельности, связанной с разминированием, которому поручено координировать деятельность в этой области.

40. В течение ноября и декабря в результате взрывов неразорвавшихся боеприпасов погибли пять детей и 56 человек получили ранения, большинство из них — в Сирте и его окрестностях. Министерство образования совместно с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Объединенной группой по координации деятельности, связанной с разминированием, активизируют деятельность по информированию населения о минной опасности. Министерством также был созван первый национальный семинар, в ходе которого было решено включить курс по вопросу о минной опасности в школьную учебную программу и разработать необходимую информационную

систему и национальную стратегию. На сегодняшний день инициативами по информированию населения о взрывоопасных пережитках войны было охвачено порядка 85 000 ливийцев.

41. Разминирование по-прежнему проводится в ограниченных масштабах ввиду нехватки финансовых ресурсов. 15 декабря Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием от имени Группы по координации деятельности, связанной с разминированием, обратилась со срочным призывом выделить 38,4 млн. долл. США, необходимых для продолжения проводимых операций и удовлетворения все возрастающего спроса на соответствующую деятельность. Поддержка была оказана рядом доноров, и в настоящее время функционируют 27 групп разминирования и 30 групп по вопросам информирования о минной опасности.

5. Интеграция, демобилизация и реинтеграция

42. Вопрос интеграции и объединения участвовавших в революции бойцов в рядах единых национальных органов безопасности является одной из приоритетных задач, стоящих перед правительством в этот переходный период. Соответствующими министерствами разработаны планы интеграции бойцов в состав подразделений различных сил безопасности либо реинтеграции их в мирную жизнь. В январе Комиссия по делам участников боевых действий, а также министерство планирования и министерство местного самоуправления приступили к регистрации всех бойцов. Министерство внутренних дел и министерство обороны параллельно организовали для бывших комбатантов, желающих поступить на службу в полицию или армию, процесс подачи соответствующих заявлений. МООНПЛ рекомендовала Комиссии рассмотреть вопрос о том, чтобы дать также возможность пройти соответствующую регистрацию женщинам, отвечающим необходимым требованиям, и в первую очередь проводить демобилизацию всех детей, которые по-прежнему связаны с революционными бригадами.

43. Совместно с канцелярией премьер-министра и заинтересованными министерствами и ведомствами МООНПЛ анализирует, каким образом оказать правительству максимальную помощь в разработке целостного подхода к проведению в стране демобилизации и реинтеграции. МООНПЛ и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) взаимодействуют с правительством по вопросам оказания психосоциальных консультативных услуг бывшим комбатантам и другим участвовавшим в боевых действиях лицам, включая детей, которые были связаны с вооруженными группами и силами.

D. Социально-экономическое восстановление и координация международной помощи

44. На основании просьбы Переходного национального совета к Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1970 (2011), от 8 декабря было принято решение об отмене санкций в отношении Центрального банка Ливии и Ливийского арабского иностранного банка. 20 декабря МООНПЛ, оказав поддержку ливийским властям, созвала двустороннее совещание представителей заинтересованных сторон в целях скорейшего решения вопроса о передаче активов под ливийский контроль. Несмотря на то, что кризис ликвидности те-

ряет остроту, правительство по-прежнему сталкивается с трудностями в области финансового управления, которые не позволяют ему оперативно выделять средства для удовлетворения насущных потребностей.

45. Организация Объединенных Наций в сотрудничестве с министерством планирования работала над созданием организационных структур, необходимых для того, чтобы деятельность Организации Объединенных Наций и международных партнеров по оказанию помощи была направлена на осуществление национальных приоритетов и секторальных планов. Проекты Организации Объединенных Наций, утвержденные при прошлом режиме, в настоящее время пересматриваются. Организация Объединенных Наций также помогала министерству координировать деятельность соответствующих ведомств по разработке секторальных планов, в которых будут поставлены достижимые цели на шестимесячный переходный период.

46. 30 и 31 января МООНПЛ совместно с Европейским союзом и Всемирным банком оказала поддержку канцелярии премьер-министра в проведении семинара в целях содействия скоординированному оказанию международной помощи в разных областях, включая предоставление социальных услуг, меры по борьбе с коррупцией, формирование гражданского общества, правосудие переходного периода и разработку коммуникационной стратегии. В рамках процесса скоординированной оценки потребностей Ливии, в котором до создания временного правительства ведущую роль играли должностные лица Переходного национального совета, в настоящее время возникла базирующаяся в Триполи координационная структура при канцелярии премьер-министра, которая запрашивает помощь со стороны МООНПЛ, Европейского союза и Всемирного банка.

47. Совместная миссия Всемирного банка/Международного валютного фонда в Ливию, осуществленная 13–28 января, была посвящена макроэкономическому обзору Ливии, анализу государственных расходов и вопросам управления государственными финансами. Продемонстрировав транспарентность своей политики, правительство разместило на своем веб-сайте для открытого доступа заключительное заявление МВФ. Отметив, в частности, что быстрое восстановление зависит от улучшения положения в сфере безопасности, Миссия подчеркнула необходимость обеспечения гласности и подотчетности и указала на целесообразность создания независимого статистического бюро.

Е. Гуманитарная ситуация

48. В декабре благодаря улучшению гуманитарной ситуации крупные операции по оказанию чрезвычайной помощи были свернуты. Под руководством заместителя Специального представителя Генерального секретаря/Координатора по гуманитарным вопросам учреждения разрабатывают план действий по обеспечению полного удовлетворения остающихся гуманитарных потребностей на период с января по июнь 2012 года. Ключевые приоритеты включают в себя удовлетворение нужд оставшихся внутренне перемещенных лиц, возвращенцев и меньшинств, разминирование и обезвреживание неразорвавшихся боеприпасов. В рамках своих стратегий ухода гуманитарные учреждения уделяют особое внимание укреплению потенциала Ливийского агентства по ока-

занию чрезвычайной гуманитарной помощи (LibAid) и других национальных организаций.

49. В конце 2011 года началось постепенное возвращение перемещенных лиц из наиболее сильно пострадавших районов. По состоянию на январь 2012 года обратно вернулось большинство жителей Сирта и Бени-Валида, при этом различные организации, включая Ливийское агентство по оказанию гуманитарной помощи, а также другие национальные и международные структуры оказывали им помощь. Заместитель моего Специального представителя, посетив Бени-Валид и Сирт 3 и 4 января, отметил, что обоим этим городам нужна помощь, чтобы они могли как можно скорее вернуться к нормальной жизни, и что для этого, в частности, необходимо принять меры по восстановлению и ремонту объектов общественной инфраструктуры и жилых домов и обеспечить возобновление деятельности государственных служб. В то же время, согласно оценкам, в стране из-за боязни репрессий в районах их происхождения на положении внутренне перемещенных лиц остаются 65 000–80 000 человек, главным образом представителей общины таверга и других меньшинств, а также лиц, связанных с прежним режимом. Этим лицам в данный момент необходимы временное жилье и доступ к основным услугам, а в долгосрочной перспективе — примирение общин, так как без этого они не могут вернуться в районы постоянного проживания. Координатор по гуманитарным вопросам настоятельно призвал приложить все усилия к тому, чтобы уменьшить зависимость от помощи и чтобы не возникала необходимость в создании лагерей для внутренне перемещенных лиц.

50. В отсутствие четких правовых или административных рамок регулирования проблемы миграции различные ведомства или «бригады» продолжают практику содержания под стражей незаконных мигрантов и потенциальных просителей убежища. Примерно 600 человек, включая женщин и детей, в плохих условиях и несмотря на отсутствие четких процедур, которые позволяли бы установить их статус и принять меры, необходимые для их освобождения, находятся в центре содержания мигрантов «Кванфуда» в Бенгази. Из 18 центров содержания под стражей мигрантов, до начала кризиса находившихся в ведомственном подчинении министерства внутренних дел, сейчас под полным контролем министерства находятся лишь два. МОМ продолжает оказывать помощь мигрантам, оказавшимся в бедственном положении, предоставляя услуги по проверке гражданства, выдаче проездных документов и осуществлению операций по добровольной репатриации воздушным транспортом чартерными и коммерческими рейсами. Самыми серьезными препятствиями для оказания прямой помощи являются затрудненный доступ к мигрантам и ненадежность транзитной инфраструктуры в западных и южных районах страны. Принимая во внимание плохие условия содержания в центре содержания мигрантов «Кванфуда», по инициативе Ливийского агентства по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи и других гуманитарных организаций были проведены некоторые работы с целью улучшения состояния помещений и были завезены некоторые непродовольственные товары, а также были приняты меры по улучшению медицинского обслуживания контингента.

51. Из-за ухудшения условий безопасности в Сирии в Ливию хлынул поток беженцев через границу с Египтом. В январе несколько сотен сирийцев застряли на границе в ожидании завершения переговоров по поводу визовых требований ливийской стороны. На пограничном контрольно-пропускном пункте в

Саллуме УВКБ предоставило застрявшим сирийцам более 4000 пайков для разового приема пищи, а МОМ оказывала медицинскую помощь и организовала раздачу некоторых непродовольственных товаров. В Ливии УВКБ помогает местным организациям путем оказания технической помощи в области регистрации, поставки непродовольственных товаров и поддержки уязвимых лиц.

IV. Развертывание Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии

52. В январе общая численность развернутых международных сотрудников МООНПЛ составляла 65 человек: 55 человек в Триполи, 4 — в Бенгази и 6 — в Глобальном центре обслуживания в Бриндизи, Италия. Последняя группа оказывала вспомогательную поддержку в соответствии с концепциями глобальной стратегии полевой поддержки Департамента полевой поддержки. Были также приняты на работу семь национальных сотрудников. Продолжалась подготовительная работа, связанная с созданием штаб-квартиры МООНПЛ на участке, выделенном Миссии ливийскими властями в конце 2011 года. Ожидается, что этот объект будет готов к марту 2012 года.

53. Соглашение о статусе Миссии было подписано МООНПЛ и временным правительством 10 января. Сейчас МООНПЛ в сотрудничестве с ливийскими властями работает над осуществлением этого соглашения.

V. Безопасность и защита

54. Первые шаги правительства в направлении установления контроля в Триполи, сопровождавшиеся расширением зримого присутствия полиции и национальной армии, привели к улучшению условий безопасности, хотя, по сообщениям, в большинстве населенных пунктов имели место отдельные инциденты. В четырех случаях из-за нескоординированности действий национальных и районных властей в местных органах самоуправления возникали сомнения по поводу передвижений персонала Организации Объединенных Наций. Серьезный инцидент, связанный с задержанием сотрудников международной гуманитарной организации в Сабхе в январе, был быстро урегулирован, и к ливийским властям была обращена просьба не допускать повторения таких инцидентов в дальнейшем.

55. В январе уполномоченный сотрудник по вопросам безопасности, руководствуясь пересмотренной общестрановой оценкой безопасности, утвердил оценку риска в области безопасности по Ливии и страновые минимальные стандарты безопасности жизнедеятельности, и благодаря этому был обеспечен контролируемый доступ в большинство районов Ливии. Появилась возможность более гибко решать вопросы использования транспорта в Триполи и Бенгази, а также его использования некоторыми миссиями в этой стране.

VI. Будущая роль Миссии

56. В моем докладе Совету Безопасности о ситуации в Ливии от 22 ноября 2011 года (S/2011/727) я рекомендовал членам Совета продлить на три месяца мандат МООНПЛ, с тем чтобы представить предложения о корректировках, отражающих пожелания нового правительства относительно поддержки со стороны Организации Объединенных Наций. Соответственно, после того как было создано новое правительство в ноябре, мой Специальный представитель взял на себя руководство комплексным процессом планирования деятельности Миссии на местах на основе самого широкого сотрудничества со страновой группой Организации Объединенных Наций и в консультации с правительством Ливии.

57. Процесс планирования и консультации с ливийскими партнерами лишний раз показал сохраняющуюся актуальность мандата Миссии, изложенного в резолюциях Совета Безопасности 2009 (2011) и 2022 (2011). Временное правительство, в частности, вновь подтвердило моему Специальному представителю, что МООНПЛ следует продолжать поддерживать процесс демократических преобразований посредством предоставления информации о сравнимом опыте, вынесения рекомендаций и оказания помощи. Кроме того, как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и с партнерами был достигнут широкий консенсус относительно целесообразности поэтапного подхода, основанного на принципе «минимального вмешательства», который применяется с сентября 2011 года.

58. После 42 лет авторитарного правления и международной изоляции Ливия в предстоящие месяцы и годы столкнется с серьезными проблемами. Исторические преобразования невозможно осуществить в одночасье, как невозможно избежать и неудач на этом пути. Чтобы добиться успеха, Ливия должна иметь достаточную свободу маневра, чтобы самостоятельно определить свою судьбу. В этой связи роль Организации Объединенных Наций должна заключаться в поддержке ливийцев в их усилиях по осуществлению демократических преобразований при широкой поддержке со стороны населения, устремления которого учитываются при определении разных переходных этапов и принятии обязательств в отношении обеспечения открытости и транспарентности, социально-экономической справедливости и уважения прав человека.

59. МООНПЛ будет оказывать поддержку в качестве комплексной специальной политической миссии, а страновая группа Организации Объединенных Наций будет принимать активное участие в решении приоритетных задач, поставленных Ливией на переходный период. Хотя Миссия будет по-прежнему делать упор на потребностях Ливии в переходный период, она будет оказывать поддержку с учетом долгосрочных потребностей в связи с проведением реформ путем объединения усилий с учреждениями Организации Объединенных Наций, чья помощь также направлена на удовлетворение таких будущих потребностей. В рамках комплексного процесса планирования деятельности Миссии на местах была вынесена рекомендация МООНПЛ в ближайшие 12 месяцев сосредоточить основное внимание на перечисленных ниже областях.

А. Переход к демократии

60. Проведение в стране в июне 2012 года первых выборов за последние несколько десятилетий является наиболее заметной и, возможно, наиболее значимой вехой переходного периода. Благодаря взаимодействию, налаженному с ливийскими властями за период с сентября 2011 года, комплексная секция МООНПЛ по проведению выборов будет при участии ПРООН и ЮНОПС продолжать оказывать техническую помощь и консультативные услуги в целях удовлетворения определенных потребностей, связанных с проведением выборов, включая обеспечение безопасности в процессе выборов, регистрацию избирателей и кандидатов, организацию голосования за границей и по специальным спискам, рассмотрение бюджетно-финансовых вопросов, закупки и использование средств, выделяемых для проведения выборов, материально-техническое обеспечение и полевые операции, подготовку сотрудников избирательных участков и поддержание связей со средствами массовой информации. Миссия будет также работать в тесном сотрудничестве с ПРООН и другими партнерами, входящими в страновую группу Организации Объединенных Наций, в интересах обеспечения безопасного, активного и сознательного участия в выборах ливийского населения с уделением особого внимания молодежи, женщинам и меньшинствам. МООНПЛ будет и впредь играть координирующую роль, обеспечивая, чтобы международная помощь при проведении выборов отвечала конкретным потребностям с учетом специфики Ливии и чтобы ее предоставление не требовало значительных операционных издержек со стороны национальных партнеров и чтобы при этом в полной мере соблюдались принципы национальной ответственности. Поддержка МООНПЛ будет затем также оказываться на всех последующих ключевых этапах избирательного и конституционного процесса.

61. Проведение выборов — один из аспектов деятельности Ливии по укреплению взаимодействия между государством, правительством и гражданами страны. Препятствием на пути демократических преобразований также является слабость, а иногда и отсутствие государственных учреждений вкпе с длительным периодом отсутствия политических партий и организаций гражданского общества. В сотрудничестве со страновой группой и другими международными партнерами МООНПЛ будет также продолжать поддерживать политические системы и институты, способствующие повышению степени легитимности преобразований в переходный период, в том числе содействовать формированию более четких отношений между центральным правительством и местными органами власти, а также становлению свободных и ответственных средств массовой информации.

62. Одно из ключевых нормативных требований, которым как Миссия, так и вся система Организации Объединенных Наций будут руководствоваться в своей работе, касается расширения прав и возможностей женщин и осуществления резолюций Совета Безопасности о женщинах и мире и безопасности. Несмотря на то, что среди застрельщиков Революции было немало женщин, теперь на их пути стоят серьезные препятствия, которые мешают им участвовать в принятии решений по политическим, социальным и экономическим вопросам, от которых зависит будущее страны. МООНПЛ будет рассматривать расширение прав и возможностей женщин в качестве одного из основных аспектов деятельности по осуществлению ее мандата во всех областях. Миссия бу-

дет поощрять права женщин и способствовать принятию таких процедур, которые необходимы для того, чтобы их потребности, чаяния и проблемы учитывались в процессе работы. Ключевые вопросы включают в себя участие женщин в выборах, в том числе в качестве кандидатов, и их участие в конституционных процессах; привлечение женщин к участию в процессах примирения и отправления правосудия в переходный период, в том числе в связи с делами пропавших без вести лиц; реформирование сектора безопасности с учетом гендерных факторов; и укрепление национального потенциала и потенциала гражданского общества, необходимого для реализации прав женщин и расследования случаев нарушения их прав. Помимо этого, МООНПЛ будет также работать в тесном контакте со страновой группой для обеспечения участия женщин в деятельности в целях развития в соответствии с обязательствами, сформулированными в моем плане действий из семи пунктов в области учитывающего гендерную проблематику миростроительства.

63. В победу Революции крайне важный вклад внесла молодежь. Сейчас она видит свою задачу в защите целей Революции от посягательств в переходный и последующий период. Энтузиазм молодежи, ее приверженность целям Революции и ее высокую сознательность следует поставить на службу созидания новой Ливии. МООНПЛ будет работать с молодежью, помогая обеспечить ее плодотворное участие в политической и социально-экономической жизни.

В. Общественная безопасность

64. Прогресс в области политических преобразований может быть сведен на нет в том случае, если оценка положения в области безопасности со стороны населения не изменится в лучшую сторону, так как это не только необходимое условие для участия гражданского общества, но и предпосылка любой социально-экономической деятельности. МООНПЛ будет поддерживать усилия Ливии по созданию эффективного и подотчетного сектора безопасности, уважающего права человека, обеспечивающего законность и пользующегося доверием народа страны. В этой связи роль Миссии будет включать в себя предоставление национальным заинтересованным сторонам стратегических и технических консультаций по общесекторальным вопросам безопасности, включая вопросы, касающиеся обеспечения гражданского надзора и управления и демобилизации и интеграции или реинтеграции бывших комбатантов.

65. Решения, касающиеся демобилизации бывших комбатантов и объединения вооруженных сил под началом государства, — это сложные вопросы, тесно связанные с преобразованиями в политической сфере. Поэтому МООНПЛ продолжит сотрудничество с временным правительством по осуществлению стратегического и оперативного планирования различных этапов демобилизации и интеграции. Наряду с помощью в разработке политики будут также выполняться вспомогательные функции, связанные с осуществлением программ демобилизации и интеграции учреждениями сектора безопасности, на основании соответствующих просьб. МООНПЛ и страновая группа будут также оказывать техническую консультативную поддержку в плане создания достаточно благоприятных социально-экономических перспектив для бывших комбатантов, решивших возвратиться к гражданской жизни. До сих пор МООНПЛ получила предложение оказать техническую помощь в процессе проводимой регистрации.

66. Одной из ключевых задач на текущий мандатный период будет создание подотчетной и профессиональной полицейской службы на всей территории страны, которая будет выполнять широкий ряд функций, связанных с поддержанием правопорядка, в соответствии с принципами прав человека и которая укрепит уверенность ливийского народа в способности государства обеспечивать безопасность и справедливость. С этой целью МООНПЛ, используя многочисленный штат профессиональных сотрудников полиции и экспертов, будет оказывать стратегические и технические консультативные услуги министерству внутренних дел по вопросам надзора и хозяйственного управления, командования и оперативного управления, стратегического и оперативного планирования, оценки потребностей в профессиональной подготовке, набора бывших комбатантов на службу в полицию и обеспечения безопасности во время выборов. В области подготовки кадров МООНПЛ будет оказывать помощь в определении потребностей, разработке учебных программ, включающих аспекты прав человека, и выявлении наиболее подходящих источников помощи. Ожидается, что за организацию самого обучения будут отвечать двусторонние субъекты, действующие в рамках соответствующего механизма при координирующей роли МООНПЛ и в соответствии с проводимой Организацией Объединенных Наций политикой должной осмотрительности в вопросах прав человека.

67. МООНПЛ также будет в состоянии, при необходимости, оказывать поддержку национальным властям в решении задач, касающихся оборонного сектора, в частности приема бывших комбатантов на службу в национальные силы обороны, а также гражданского надзора и управления оборонным сектором. Ливийским силам обороны, которым на протяжении десятилетий не уделялось должного внимания и которые несут тяжелое бремя недоверия со стороны значительной части населения страны, необходимы последовательные и глубокие реформы на основе широкого консенсуса по концепции их развития, которые могут укрепить доверие между силовыми ведомствами, силами безопасности и гражданским обществом.

С. Распространение оружия и безопасность границ

68. Если усилия по установлению контроля за оборотом и распространением оружия и соответствующих материальных средств, включая тяжелое оружие и боеприпасы к нему, потерпят неудачу, это создаст серьезную опасность нестабильности в Ливии, включая угрозу вооруженных столкновений, разгула преступности и контрабандной торговли, что может отразиться на положении во всем регионе. В соответствии с изначальным мандатом, изложенным в резолюции 2022 (2011) Совета Безопасности, МООНПЛ будет и впредь оказывать поддержку ливийским властям в их усилиях по обеспечению эффективного надзора за ливийским оружейным арсеналом, управления им и контроля над ним в соответствии с международными конвенциями. С этой целью МООНПЛ будет предоставлять консультации относительно международных стандартов в области контроля над вооружениями и оказывать ливийским властям помощь, в частности, по вопросам регистрации переносных зенитно-ракетных комплексов, организации складского хранения боеприпасов и по вопросам обращения с минами и взрывоопасными пережитками войны и их обезвреживания. МООНПЛ будет и впредь поощрять участие во внутривосточных мероприятиях

других международных органов, занимающихся вопросами контроля оружия за оружием, например ОЗХО и Международного агентства по атомной энергии, и будет тесно сотрудничать с такими заинтересованными региональными партнерами и соответствующими международными организациями, как Международная организация гражданской авиации или Исполнительный директорат Контртеррористического комитета. В целях укрепления функций Миссии, связанных с осуществлением контроля за оружием и обеспечением безопасности границ, в рамках общей концепции МООНПЛ относительно координации международной помощи соответствующим ливийским органам будет создана единая структура органов/подразделений Организации Объединенных Наций, основанная на закреплении важной роли Службы по вопросам деятельности, связанной с разминированием, и участия ЮНИСЕФ и ПРООН, соответственно, в просвещении детей о минной опасности и институциональной подготовке кадров.

69. МООНПЛ будет также поддерживать усилия ливийских властей по обеспечению защиты национальных границ, установлению необходимого надзора, управлению и контролю за соблюдением пограничного режима и налаживанию эффективного сотрудничества с соседними государствами и другими странами региона по вопросам безопасности границ и контроля за оружием, в том числе путем содействия координации деятельности с соответствующими региональными и международными механизмами и организациями. МООНПЛ сделает упор на оказание поддержки заинтересованным ливийским министерствам в установлении эффективного режима безопасности границ и пограничного контроля и осуществлении координации международной помощи в этой области. МООНПЛ и страновая группа будут оказывать ливийским властям техническую поддержку в вопросах нормотворчества в целях обеспечения учета соображений, касающихся международных прав человека и беженского права, в их политике и практике в области пограничного контроля с уделением особого внимания проблемам миграции, торговли людьми и незаконного оборота наркотиков. МООНПЛ будет продолжать работать в тесном сотрудничестве с Европейским союзом и соответствующими двусторонними партнерами, которые принимают активное участие в планировании и разработке систем, обеспечении современной техники и материально-технического снабжения, укреплении потенциала и профессиональной подготовке.

D. Права человека, правосудие переходного периода и верховенство права

70. Многие будут судить о том, насколько нынешние преобразования означают реальный отход от практики предыдущего режима, главным образом по тому, какую позицию власти займут по проблеме тяжелого наследия нарушений прав человека, которое накопилось за ряд предшествующих десятилетий, включая нарушения, совершенные в течение восьми месяцев конфликта. Процессы примирения и отправления правосудия в переходный период вызовут резкое обострение ряда противоречий, которые нельзя оставлять без внимания. Стране также придется решать проблему непрекращающихся серьезных нарушений прав человека, в том числе против предполагаемых сторонников прежнего режима. Помимо того, как будут решаться трудные организационные и практические задачи, связанные с созданием судебной системы и передачей

лиц, находящихся под стражей в связи с произошедшим конфликтом, из-под контроля «бригад» государственным органам власти, сами условия их содержания под стражей, включая сообщения о пытках, а также юридические процедуры, используемые для определения их дальнейшей судьбы, могут укрепить или, наоборот, подорвать легитимность осуществляемых преобразований. Также потребуют к себе пристального внимания вопросы, касающиеся положения маргинализированных групп, включая мигрантов и вынужденных переселенцев, и возможных нарушений прав человека.

71. МООНПЛ будет уделять первоочередное внимание оказанию ливийским властям и институтам гражданского общества поддержки в обеспечении того, чтобы переходный период, включая отправление правосудия в переходный период, опирался на неукоснительное соблюдение требований законности, правовые институты и надлежащую правоприменительную практику и чтобы он осуществлялся на основе уважения прав человека. В этой связи будет оказываться поддержка в деле разработки и осуществления всеобъемлющей стратегии отправления правосудия в переходный период на основе прочной правовой основы и международных стандартов. МООНПЛ будет оказывать помощь властям в разработке нового законодательства и в проведении правовой и институциональной реформ с целью обеспечения подотчетности и соблюдения международных стандартов в области прав человека. Она будет также оказывать властям поддержку в осуществлении рекомендаций международных механизмов по правам человека, включая созданную по решению Совета по правам человека Международную комиссию по расследованию положения в области прав человека в Ливии. Миссия будет оказывать поддержку для обеспечения технической помощи в целях создания независимого национального учреждения, которое будет поощрять, поддерживать и контролировать выполнение обязательств страны в целях создания механизма поощрения и защиты прав человека. Миссия поможет организовать обучение представителей гражданского общества по вопросам контроля за нарушениями прав человека, разработки стратегий и создания механизмов в целях ведения работы непосредственно в министерствах и ведомствах, при этом она сама будет выполнять основные функции, связанные с контролем за выполнением ею своих обязательств по представлению докладов Организации Объединенных Наций.

72. Участие МООНПЛ в других усилиях по обеспечению верховенства права будет в основном заключаться в оказании непосредственного содействия укреплению пенитенциарной системы и налаживанию эффективных связей между элементами системы уголовного правосудия. МООНПЛ будет, в частности, и впредь оказывать консультативную помощь ливийским партнерам по вопросам расширения полномочий министерства юстиции в решении вопросов, касающихся лиц, содержащихся под стражей, рассмотрения их дел на основе справедливой и транспарентной правовой процедуры и предотвращения нарушений прав человека. Важной функцией Миссии будет оказание в сотрудничестве со страновой группой консультационных услуг по политическим и техническим вопросам в целях восстановления судопроизводства на последовательной и эффективной институциональной основе. Тогда как МООНПЛ сосредоточит свои усилия на удовлетворении неотложных потребностей переходного периода и нормативных аспектах реализации инициатив в отношении исправительных учреждений и судов, поскольку это является важнейшей предпосылкой успешного осуществления долгосрочных реформ, учреждения Организации

Объединенных Наций будут готовы оказать содействие в создании системы правосудия в целом, включая подготовку судей, прокуроров и сотрудников исправительных учреждений, укрепление потенциала в области стратегического планирования и составления бюджета, создание систем делопроизводства и оказание юридических услуг населению, при условии выделения ресурсов для осуществления соответствующих программ.

Е. Международная координация и партнерские связи

73. Как страна с богатыми ресурсами, Ливия имеет широкий выбор, и многие международные субъекты, включая частные компании, готовы оказать ей помощь. Вместе с тем, как и в других случаях в условиях переходного периода, обилие предложений оборачивается для национальных и местных органов власти значительными операционными издержками, а на правительстве Ливии и без того лежит тяжелая нагрузка, связанная с решением неотложных приоритетных задач. Во всех порученных ей сферах деятельности МООНПЛ будет продолжать поддерживать усилия Ливии по координации участия международных субъектов с целью обеспечения того, чтобы предложения об оказании помощи были направлены на удовлетворение потребностей, определенных ливийской стороной, и чтобы помощь предоставлялась при минимальном участии Ливии, которая уже находится на пределе своих возможностей. В тех случаях, когда это будет уместно, и на основании соответствующих просьб МООНПЛ будет содействовать развитию партнерских отношений между Ливией и международными субъектами, особенно в тех районах, где мандат Миссии и ее сравнительные преимущества не позволяют ей принимать непосредственные меры по удовлетворению потребностей Ливии.

74. Усилия по восстановлению Ливии и оживлению экономического роста в стране являются одним из примеров роли МООНПЛ в обеспечении общих благоприятных условий для того, чтобы другие субъекты, включая Всемирный банк и МВФ, могли непосредственно оказывать помощь национальным властям. Хотя МООНПЛ не принимает непосредственного участия в осуществлении макроэкономических инициатив, направленных на экономическое восстановление страны, она будет и впредь предлагать служить платформой для рассмотрения экономических проблем, имеющих политическое значение, и для мобилизации международной поддержки.

75. Что касается восстановления и реформирования системы государственного управления в Ливии, то МООНПЛ, используя свою объединенную структуру, будет продолжать оказывать фондам, программам и учреждениям Организации Объединенных Наций содействие, по их просьбе, в целях оказания целенаправленной технической помощи ряду центральных министерств и учреждений по вопросам стратегического планирования, проведения реформы гражданской службы и децентрализации. В этой и других областях МООНПЛ будет готова привлечь внешних специалистов и оказать помощь в разработке четких процедур взаимодействия, основанных на принципах национальной ответственности и эффективной координации.

Е. Подход Миссии

76. Общая концепция операций была разработана исходя из специфики условий в стране. В некоторых областях станут все более ясными необходимые масштабы поддержки со стороны Организации Объединенных Наций: так, в частности, обстоит дело в отношении оказания поддержки при проведении выборов, обеспечения общественной безопасности, защиты прав человека и отправления правосудия в переходный период. Однако с учетом меняющихся условий и ожидаемого создания нового правительства в течение предлагаемого мандатного периода следует также исходить из того, что на протяжении 2012 года будут поступать просьбы, которые будут отражать новые, а иногда и непредвиденные потребности.

77. Таким образом, важнейшими атрибутами общей концепции миссии МООНПЛ должны быть гибкость и оперативность сообразно с потребностями на местах и нормотворческими функциями Организации Объединенных Наций. Хотя в некоторых областях, прежде всего касающихся оказания поддержки при проведении выборов, были сформулированы четкие просьбы об оказании интенсивной и постоянной поддержки, создание в МООНПЛ крупных постоянных подразделений не предполагается. Вместо этого Миссия будет располагать небольшим штатом советников сравнительно высокого уровня, являющихся специалистами по широкому кругу мандатных областей, и будет иметь возможности для оперативного привлечения на краткосрочной основе необходимых технических экспертов, которые при необходимости будут работать в одних и тех же служебных помещениях бок о бок с ливийскими партнерами. МООНПЛ будет необходимо использовать ряд механизмов мобилизации потенциала быстрого наращивания за счет ресурсов Организации Объединенных Наций или других международных партнеров даже в отношении краткосрочных назначений. Такой подход потребует тесного сотрудничества между силами и средствами Миссии в стране и подразделениями Центральных учреждений для обеспечения быстрой идентификации, мобилизации и развертывания необходимых специалистов наиболее подходящим и эффективным образом, в том числе с использованием мер, изложенных в докладе о результатах обзора гражданского потенциала (см. A/66/311-S/2011/527).

78. Таким образом, концепция операций МООНПЛ предполагает гибкий подход к использованию доступных ресурсов в стране, при этом численность контингента будет колебаться исходя из потребностей Ливии и с учетом просьб ее правительства. В соответствии с этим подходом и в свете ожидаемого мандата на активизацию поддержки в областях, имеющих решающее значение для успешного завершения переходного периода, Миссии потребуются несколько укрепить свой потенциал. В то же время Миссия будет продолжать строить свою деятельность в Ливии, руководствуясь принципом «минимального вмешательства», а вспомогательные функции будет выполнять Глобальный центр обслуживания в Бриндизи, Италия. МООНПЛ будет также продолжать гибко заполнять вакансии согласно ее сводному штатному расписанию в целях удовлетворения возникающих потребностей в соответствии с глобальной стратегией полевой поддержки. Миссия будет также готова в тесной координации с партнерами из Центральных учреждений удовлетворять краткосрочные потребности в сотрудниках, обладающих специальными навыками и опытом, в целях соблюдения установленных сроков развертывания. Аналогичным образом, контроль

за исполнением бюджета МООНПЛ будет осуществляться на гибкой основе с учетом потребностей Миссии, при этом будет необходимо использовать возможности кооперации за счет использования ресурсов совместно со страновой группой.

G. Безопасность и защита персонала Организации Объединенных Наций

79. Комплексная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций будет по-прежнему способствовать осуществлению программ и операций Организации Объединенных Наций, обеспечивая достаточный уровень безопасности сотрудников Организации в Ливии. Будет обеспечено выявление фактических и потенциальных угроз безопасности Организации Объединенных Наций в Ливии и их устранение путем систематического анализа оперативных условий, установления тесных контактов с ключевыми ливийскими партнерами, стратегического использования ресурсов для обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций и укрепления соответствующих навыков персонала.

VII. Финансовые аспекты

80. Совет Безопасности в своей резолюции 2009 (2011) от 16 сентября 2011 года постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) под руководством Специального представителя Генерального секретаря на начальный трехмесячный период. В своей резолюции 2022 (2011) от 2 декабря 2011 года Совет постановил продлить срок действия мандата МООНПЛ до 16 марта 2012 года. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 66/247 уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 16 млн. долл. США. Предлагаемый бюджет МООНПЛ на период по декабрь 2012 года включительно будет представлен Генеральной Ассамблее в ходе второй возобновленной части ее шестьдесят шестой сессии.

VIII. Замечания и рекомендации

81. По прошествии четырех месяцев после окончания военных действий Переходный национальный совет и временное правительство Ливии занимаются решением множества проблем в условиях, когда народ возлагает на власти огромные надежды и требует от них большей подотчетности и гласности. Они ведут эту работу под тяжестью глубоко укоренившегося наследия прежнего режима, для которого свойственны слабые и нефункционирующие государственные институты, запрет на политическую жизнь и отсутствие гражданского общества, систематические нарушения прав человека, «социальная инженерия» и целенаправленная маргинализация общин. Поэтому задача продвижения вперед политического процесса, который предусматривал бы широкое участие всех основных заинтересованных сторон, в том числе объединений гражданского общества, является исключительно сложной, однако я призываю руково-

дителей Ливии предпринимать в духе всеобщего участия и примирения настойчивые усилия, которые обеспечат успешное завершение переходного этапа.

82. Приверженность, с которой молодежь и женщины внесли свой вклад в дело ливийской революции, должна найти отражение в их постоянном участии в формировании будущего страны. Властям Ливии было бы особенно важно обеспечивать полноправное представительство женщин в принятии политических решений и в работе всех государственных учреждений.

83. Первые, проводимые за последние сорок с лишним лет, свободные и демократические выборы дают ливийскому народу исключительную возможность осуществить свое право на придание законного статуса правительственным институтам и процессу выработки Конституции. Участие гражданского общества в обсуждениях по вопросу избирательного права, новые открывшиеся возможности для работы политических структур и принятие специальных мер, направленных на поощрение представленности женщин, знаменуют собой новый этап в активизации участия народа в политическом процессе. Фактом первостепенной важности является то, что для содействия созданию условий, благоприятствующих проведению заслуживающих доверие, свободных и справедливых выборов, приняты все необходимые меры, в том числе меры безопасности.

84. Власти Ливии признают, что их главнейшая задача заключается в решении проблемы широкого оборота оружия и наличия большого числа вооруженных «бригад», в отношении которых до сих пор не установлено четкого порядка командования и управления, и в формировании профессиональных органов государственной безопасности, находящихся под демократическим контролем. Я приветствую тот факт, что вопросам интеграции или реинтеграции бывших комбатантов уделяется приоритетное внимание. Этот процесс не может не быть постепенным, однако будущая стабильность Ливии в конечном счете зависит от того, станет ли правительство единственным гарантом безопасности, действующим через силы безопасности, которые обеспечивают защиту своего населения и уважение их прав человека.

85. Я глубоко обеспокоен сообщениями о пытках и ненадлежащем обращении с заключенными, в том числе с гражданами третьих стран. Я приветствую общественное осуждение, выраженное правительством, и его приверженность привлечению виновных к ответственности, признавая при этом трудности, с которыми сталкивается правительство в своей работе по активизации и реформе судебной и исправительной системы в соответствии с международными нормами. Вместе с тем я настоятельно призываю власти более оперативно и решительно принять эффективные законодательные, административные, судебные или иные меры для предотвращения любых случаев пыток и/или наказания за них. Я также надеюсь, что приоритетное внимание будет уделено скорейшему введению в действие режима регулирования миграции, отвечающего международным нормам, и обеспечению защиты мигрантов и потенциальных лиц, ищущих убежища.

86. Я приветствую приоритетное значение, придаваемое правительством ограничению распространения оружия и установлению пограничного контроля, а также налаживанию диалога с соседними с Ливией странами. Организация

Объединенных Наций готова взаимодействовать со всеми странами региона и с региональными организациями в деле поддержки усилий, направленных на устранение трансграничных угроз.

87. По мере решения Ливией этих и других задач система Организации Объединенных Наций будет продолжать оказывать свою самую полную поддержку. С этой целью я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат МООНПЛ еще на 12 месяцев в качестве интегрированной специальной политической миссии, действующей в областях, предусмотренных в резолюциях 2009 (2011) и 2022 (2011) Совета Безопасности, с уделением особого внимания необходимости более активной поддержки усилий Ливии в следующих областях: а) переход к демократии, включая демократизацию процесса выборов; б) обеспечение общественной безопасности, включая демобилизацию, интеграцию или реинтеграцию бывших комбатантов; в) права человека, отправление правосудия в переходный период и поддержание законности; г) проблема распространения оружия и пограничный контроль; и е) координирование международной поддержки.

88. В своих усилиях по оказанию помощи Ливии в период после окончания конфликта мы руководствуемся подходом, который предусматривает признание и уважение отличительных особенностей Ливии и может дать полезные уроки для применения в других ситуациях. Система Организации Объединенных Наций заранее начала свою подготовку, проводя ее на всеобъемлющей комплексной основе, взаимодействуя с другими многосторонними и двусторонними участниками. Взаимодействие с ливийскими сторонами с самых ранних этапов основывалось на уважении принципа национальной ответственности, и развертывание персонала Организации Объединенных Наций в Ливии происходило поэтапно, в соответствии с просьбами ливийских сторон. Хотя этот подход вытекал из понимания ливийского контекста, он согласуется с положениями моего доклада о гражданском потенциале в постконфликтный период, в котором мною отмечено, что «планирование на ранних этапах должно быть основано, в частности, на эффективной оценке положения дел на местах, и поэтому уже находящиеся в стране сотрудники Организации Объединенных Наций должны проводить с национальными заинтересованными сторонами работу по оценке национальных приоритетов и существующего национального потенциала, в том числе в рамках диаспоры. Это поможет обеспечить, чтобы в основе процесса планирования лежали национальные приоритеты и потребности, а не наличие международных сотрудников или других ресурсов» (A/66/311-S/2011/527, пункт 17).

89. Сформулированные в настоящем докладе предложения о продлении мандата МООНПЛ являются дальнейшим проявлением этого подхода. Использование сравнительно небольшой специальной политической миссии, объединяющей свою работу с работой учреждений, фондов и программ, позволяет ограничить потребности в бюджетных средствах. Однако, в дополнение к этим потребностям, существует и необходимость развертывания большей относительной доли сотрудников старших уровней и гибкого финансирования, а также налаживания кадровых и других процедур поддержки миссии, дающих возможность обеспечения оперативного обслуживания в ответ на меняющиеся потребности, при этом Миссия будет, разумеется, оставаться в полной мере подотчетной за использование своих ресурсов и предоставленной ей гибкости.

90. В качестве решающего критерия при выработке своих рекомендаций я исходил из их соответствия текущим условиям в Ливии. Я считаю, что не только Организации Объединенных Наций, но и международному сообществу в целом было бы лучше всего не исходить при оказании поддержки Ливии из чистой механики оказания помощи постконфликтного периода, а руководствоваться формирующимся у Ливии собственным пониманием своих потребностей в международной поддержке. Предлагаемое продление мандата МООНПЛ на 12-месячный период позволит Организации Объединенных Наций, опираясь на свои позитивные взаимоотношения, установленные с Ливией, оказывать запрошенную ею поддержку в областях, имеющих решающее значение для успешного завершения переходного этапа в этой стране.

91. В заключение я даю высокую оценку достижениям, которых добились на сегодняшний день власти и народ Ливии, и благодарю их за тесное сотрудничество и взаимодействие с Организацией Объединенных Наций. Я также благодарю всех тех международных партнеров по процессу развития, региональные организации и другие стороны, которые оказывают поддержку народу Ливии в его усилиях по установлению мира и стабильности. Наконец, я хотел бы выразить свою искреннюю благодарность персоналу МООНПЛ и системе Организации Объединенных Наций за их усилия по поддержке переходного этапа в Ливии под руководством моего Специального представителя Иана Мартина.
